



Notices to Mariners

NtM 24/2026

Notices: 233 - 245 / 31.08.2026



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Archipelago Sea	10
Aland Sea	11
Bay of Bothnia	12
Vuoksi watercourse	15
Kymijoki watercourse	16
Kokemäkijoki watercourse	17
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (31.08.2026)	18

Index by Area

Gulf of Finland	Charts
*233/2026	20, 133
*234(T)/2026	17, 18, 19
*235/2026	17, 18, 19, 132, 191, 192, A, B
*236/2026	19, 132, 952, B
*237/2026	19

Archipelago Sea	Charts
*239/2026	26, 190, 706, 721

Aland Sea	Charts
*238(T)/2026	32, 33, 757, 758

Bay of Bothnia	Charts
*240/2026	57, 119, 846
*241/2026	957
*245(T)/2026	55, 119, 838, 839, 958

Vuoksi watercourse	Charts
*242/2026	V

Kymijoki watercourse	Charts
*243/2026	452

Kokemäijoki watercourse	Charts
*244/2026	507, 508

Index by Chart

Charts	Notices
17	*234(T)/2026, *235/2026
18	*234(T)/2026, *235/2026
19	*234(T)/2026, *235/2026, *236/2026, *237/2026
20	*233/2026
26	*239/2026
32	*238(T)/2026
33	*238(T)/2026
55	*245(T)/2026
57	*240/2026
119	*240/2026, *245(T)/2026
132	*235/2026, *236/2026
133	*233/2026
190	*239/2026
191	*235/2026
192	*235/2026
452	*243/2026
507	*244/2026
508	*244/2026
706	*239/2026
721	*239/2026
757	*238(T)/2026
758	*238(T)/2026
838	*245(T)/2026
839	*245(T)/2026
846	*240/2026
952	*236/2026
957	*241/2026
958	*245(T)/2026
A	*235/2026
B	*235/2026, *236/2026
V	*242/2026

Gulf of Finland

*233/20262026-08-28

Finland. Gulf of Finland. Ingå. Barösund. Villholm. Depths

Charts		Previous	
20	(INT 1252)	/	
133	(INT 12521)	/	

1

Delete

13

20, 133

59°58.855'N

23°53.655'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*234(T)/20262026-08-28

Finland. Gulf of Finland. Kirkkonummi. Espoo. Helsinki. Sipoo. Changes of aids to navigation. Areas and borders

Charts		Previous	
17	(INT 1249)	201/2026	↗
18	(INT 1250)	230/2026	↗
19	(INT 1251)	218/2026	↗

Time: to approx. 30 November 2026

1	Changes of aids to navigation works in progress in the area marked in the chartlet. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels.			
2	17, 18, 19			
Add		Changes of aids to navigation	(1)	59°56.80'N 24°25.25'E
		works between positions:	(2)	60°08.40'N 25°18.12'E

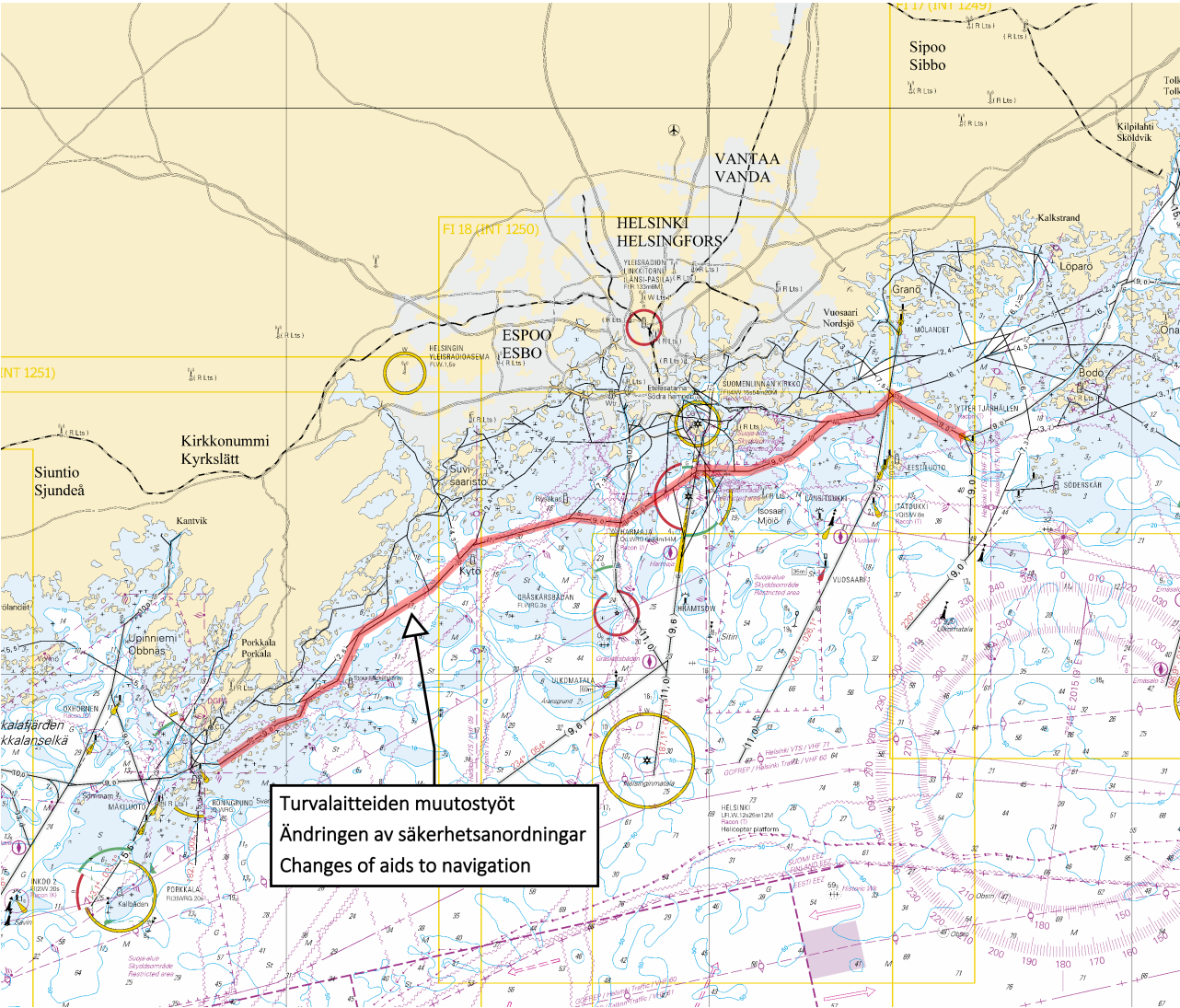


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*235/2026

2026-08-28

Finland. Gulf of Finland. Kirkkonummi. Espoo. Helsinki. Sipoo. Buoyage

Charts		Previous
17	(INT 1249)	234/2026
18	(INT 1250)	234/2026
19	(INT 1251)	234/2026
132	(INT 12511)	218/2026
191	(INT 1159)	230/2026
192	(INT 1160)	/
A625, A626, A627, A628		230/2026
B625, B626, B627, B628, B629, B629.2, B629.1		230/2026

References:234(T)/2026

2			19, 132, B629, B629.1			
Amend				59°57.718'N	24°27.545'E	12178
3			19, 132, B629, B629.2			
Amend				59°58.408'N	24°31.159'E	30127
4			19, A627, A628, B627, B628, B629			
Amend				60°02.410'N	24°37.771'E	12190
5			19, A627, A628, B627, B628, B629			
Amend				60°02.030'N	24°37.914'E	30129
6			18, 19, A627, B627			
Amend				60°04.291'N	24°42.888'E	20497
7			18, 19, A627, B627			
Amend				60°04.441'N	24°43.258'E	21394
8			18, A627, B627			
Amend				60°05.056'N	24°45.593'E	12381
9			18, A627, B627			
Amend				60°05.477'N	24°47.850'E	12382
10			18, A626, A627, B626, B627			
Amend				60°05.296'N	24°49.548'E	12383
11			18, A626, A627, B626, B627			
Amend				60°05.585'N	24°49.625'E	12384
12			18, A626, A627, B626, B627			
Amend				60°05.642'N	24°50.636'E	12385

13			18, 191, A626, A627, B626, B627			
Amend				60°05.445'N	24°50.912'E	82494
14			17, 18, 192, A625, B625			
Amend				60°09.636'N	25°13.599'E	21392
15			17, 18, 192, A625, B625			
Amend				60°09.268'N	25°14.741'E	12968
16			17, 18, 192, A625, B625			
Amend				60°09.626'N	25°14.324'E	12967
17			17, 18, 192, A625, B625			
Amend				60°08.712'N	25°16.574'E	12969
18			17, 18, 192, A625, B625			
Amend				60°08.940'N	25°16.382'E	12513
19			17, 18, 192, A625, B625			
Amend				60°08.633'N	25°16.856'E	12514
20			17, 18, 192, A625, B625			
Amend				60°08.691'N	25°17.261'E	12515
21			17, 18, 192, A625, B625			
Add				60°09.800'N	25°13.706'E	89801

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*236/2026

2026-08-28

Finland. Gulf of Finland. Porkkalanniemi. Withdrawn DGPS station. Notice repeated. Chart marking

Charts		Previous
19	(INT 1251)	235/2026 ↗
132	(INT 12511)	235/2026 ↗
952		226/2026 ↗
B629, B629.1, B630, B631		235/2026 ↗

References:213/2026 [↗](#)

1

The DGPS station Porkkalanniemi (Porkkala 400) has been withdrawn.
The station also exits Notices to Mariners General Information publication (page 12).
https://www.traficom.fi/files/media/file/tm_info_eng.pdf

2

19, 132, 952, B629, B629.1, B630, B631

Delete 

59°58.506'N 24°23.488'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*237/2026

2026-08-28

Finland. Gulf of Finland. Espoo. Kirkkonummi. Espoonlahti. Cables and pipelines

Charts		Previous
19	(INT 1251)	236/2026 ↗

1

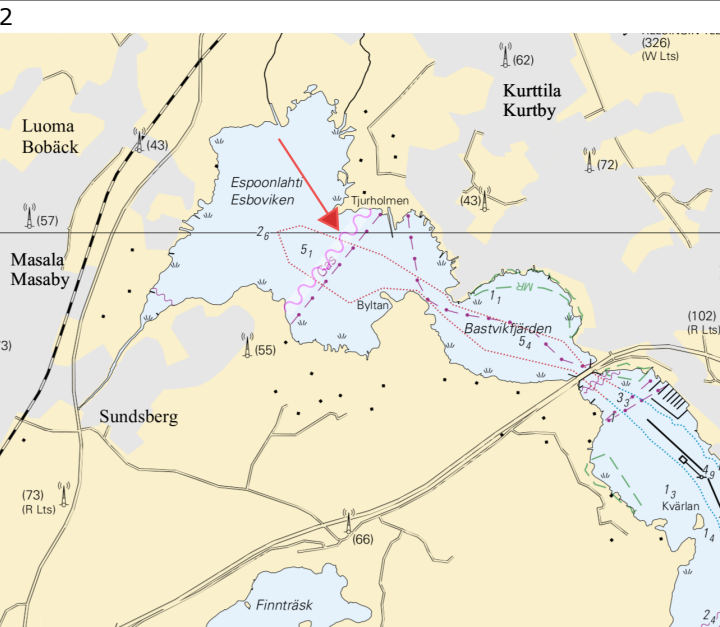
19

Add 

Between the following positions:

(1) 60°09.666'N 24°34.208'E

(2) 60°10.098'N 24°34.988'E



Archipelago Sea

*239/2026

2026-08-28

Finland. Archipelago Sea. Naantali. Viiala. Cables and pipelines

Charts		Previous
26	(INT 1189)	162/2026 ↗
190	(INT 1158)	107/2026 ↗
706		119/2026 ↗
721, 721.A		162/2026 ↗

1	26, 190, 706, 721, 721.A	
Add 	Between the following positions:	(1) 60°27.590'N 22°01.194'E
		(2) 60°27.607'N 22°01.190'E
		(3) 60°27.623'N 22°01.344'E
		(4) 60°27.589'N 22°01.487'E
		(5) 60°27.577'N 22°01.501'E
		(6) 60°27.564'N 22°01.473'E

2	26, 190, 706, 721, 721.A	
Add 	Between the following positions:	(1) 60°27.564'N 22°01.473'E
		(2) 60°27.565'N 22°01.517'E
		(3) 60°27.558'N 22°01.532'E
		(4) 60°27.551'N 22°01.534'E

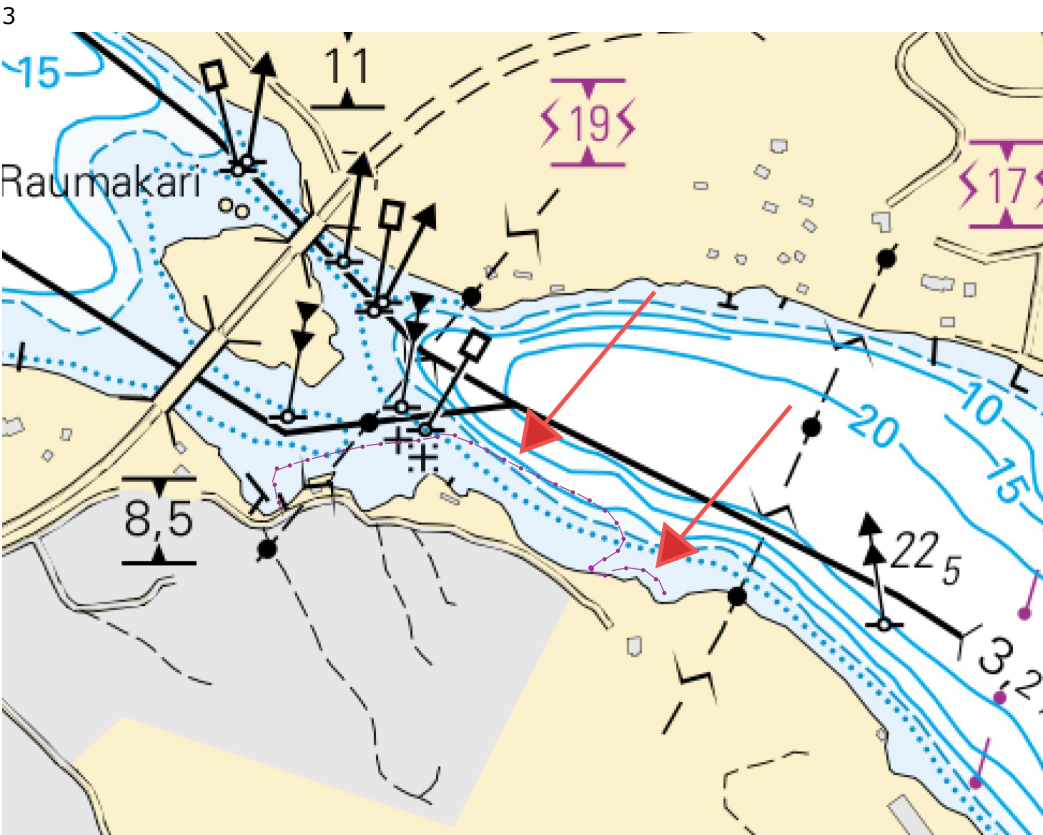


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Aland Sea

*238(T)/2026

2026-08-28

Finland. Aland Sea. Lumparland. Dredging operations. Areas and borders

Charts		Previous
32	(INT 1195)	118/2026 ↗
33	(INT 1196)	118/2026 ↗
757		118/2026 ↗
758		118/2026 ↗

Time: to approx. 15 October 2026

1
Dredging in progress in the sea area marked in the chartlet. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels. Passing vessels are advised to take special precautions when passing a dredging area. Work teams monitor VHF channel 16.

The work vessels:
Tug boat Kuha OF2451
The dredger Jarmo
Barge Sub 01 and Sub 02

2	32, 33, 757, 758			
Add	Dredging operations between the following positions:	(1)	60°09.81'N	20°03.78'E
		(2)	60°14.58'N	20°00.44'E

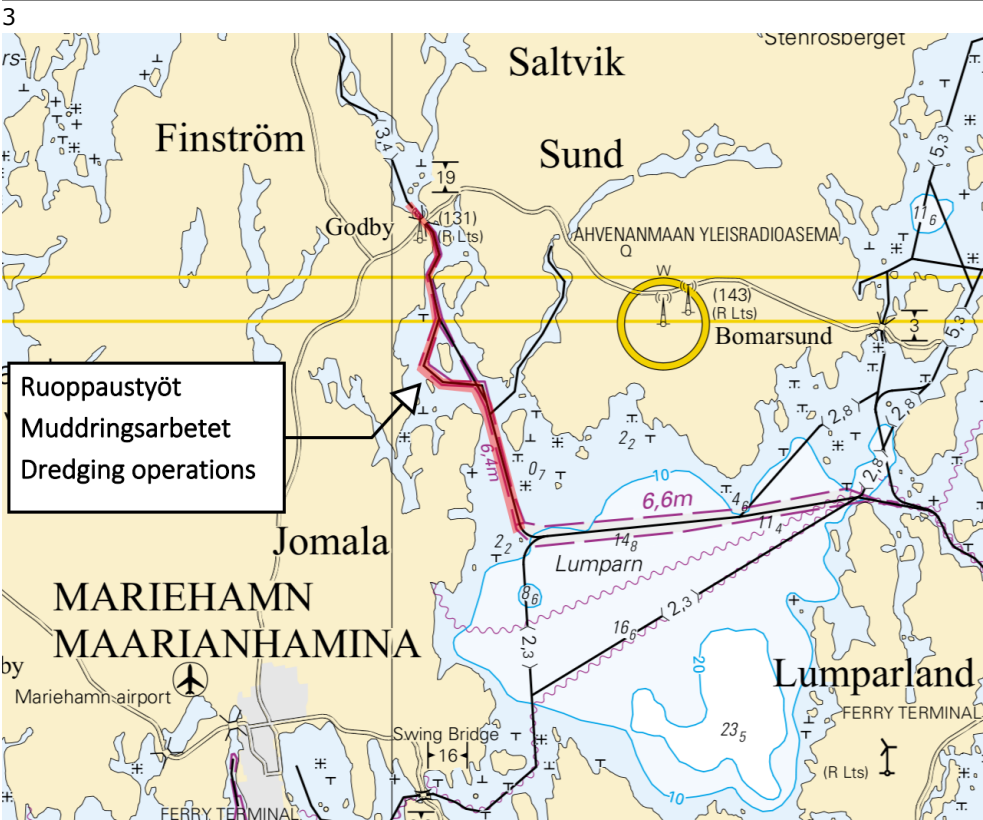


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Bay of Bothnia

*240/2026

2026-08-28

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Kiikeli. Buoyage

Charts					Previous
57			(INT 1148)		207/2026 ↗
119.B			(INT 11461)		208/2026 ↗
846, 846.A					207/2026 ↗

1	57, 119.B, 846, 846.A				
Delete 	Front	65°00.884'N	25°27.646'E	23504	
2	57, 119.B, 846, 846.A				
Delete 	Rear	65°00.878'N	25°27.677'E	23505	
3	57, 119.B, 846, 846.A				
Delete — — — —	Leading line between the following positions:	(1) 65°00.878'N	25°27.677'E		
		(2) 65°00.904'N	25°27.537'E		

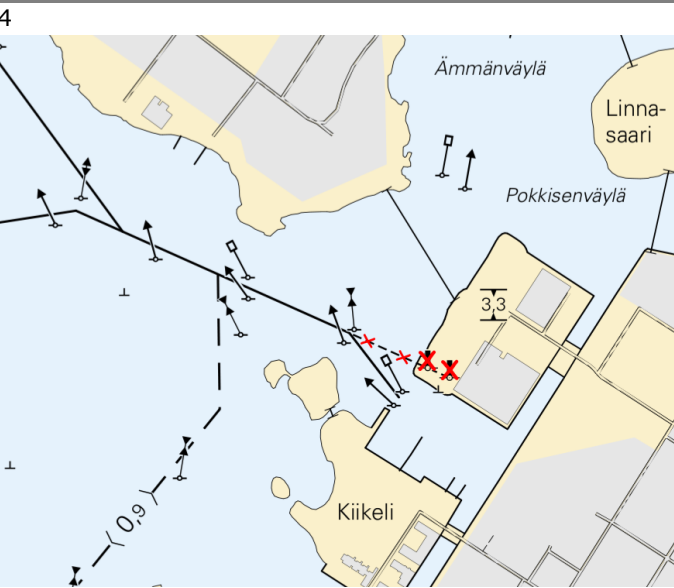


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*241/2026

2026-08-28

Finland. Bay of Bothnia. Off Kokkola. Chart marking

Charts

957

(INT 1208)

Previous

206/2026 [↗](#)

1 957

The compass rose on General Chart 957 shows an incorrect change in magnetic declination.
(957 (INT 1208) Merenkurkku, Norra kvarken, 1:250 000 Ed4 30.09.2022).

2 957

Amend 8°30' E 2025 (0'E)



10°15' E 2025 (12'E)

64°04.80'N

22°01.60'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*245(T)/2026

2026-08-28

Finland. Bay of Bothnia. Raahe. Dredging operations. Areas and borders

Charts

55

(INT 1146)

Previous

208/2026 [↗](#)

119.A

(INT 11461)

240/2026 [↗](#)

838

208/2026 [↗](#)

839, 839.A

208/2026 [↗](#)

958

(INT 1209)

211/2026 [↗](#)

Time: Until further notice

1

Dredging and excavation operations underway in the channel to Raahe.

Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels.

Work teams monitor VHF channels 8, 16 and 67. The speed limit 8 knots.

Vessels are requested to report to the VTS Centre:

a) Upon arrival to the pilot boarding place, both 2 hours prior to arrival and 30 minutes prior to arrival to the pilot boarding place.

b) Upon departure from the port, both 2 hours prior to departure and 30 minutes prior to departure.

The work vessels:

The dredger Santa Maria

Tug boat Kippo

2 55, 119.A, 838, 839, 839.A, 958

Add

Area under construction

Dredging operations

(1) 64°40.390'N 23°53.538'E

(2) 64°39.408'N 24°24.100'E

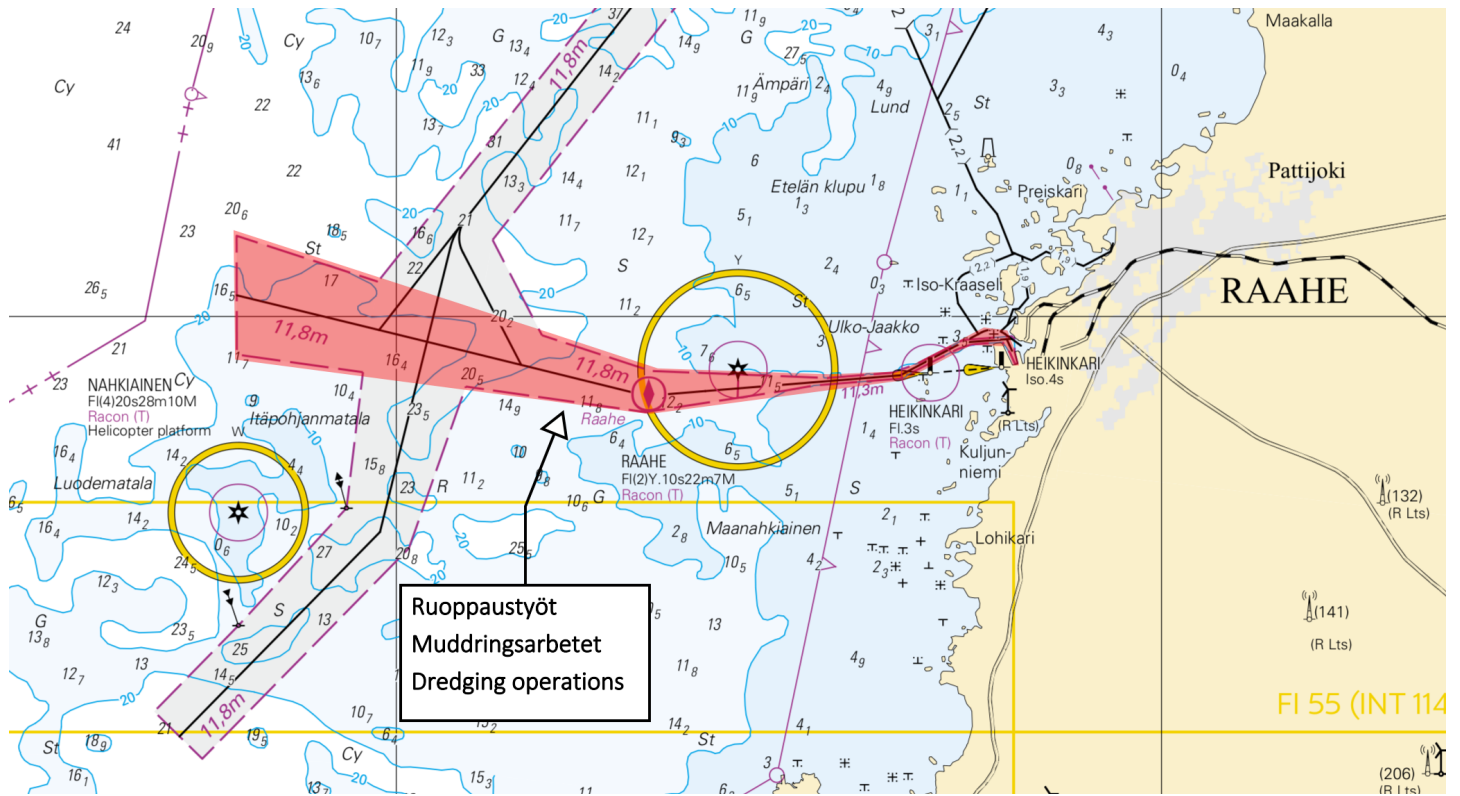


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Vuoksi watercourse

*242/2026

2026-08-28

Finland. Vuoksi watercourse. Rääkkylä. Huuronsaari. Buoyage

Charts					Previous
V259, V261					143/2026 ↗
1	V259, V261				
Delete		Front	62°20.410'N	29°26.622'E	24580
2	V259, V261				
Delete		Rear	62°20.486'N	29°26.517'E	24581
3	V259, V261				
Delete	— — — —	Leading line between the following positions:	(1) 62°20.486'N	29°26.517'E	
			(2) 62°20.292'N	29°26.786'E	

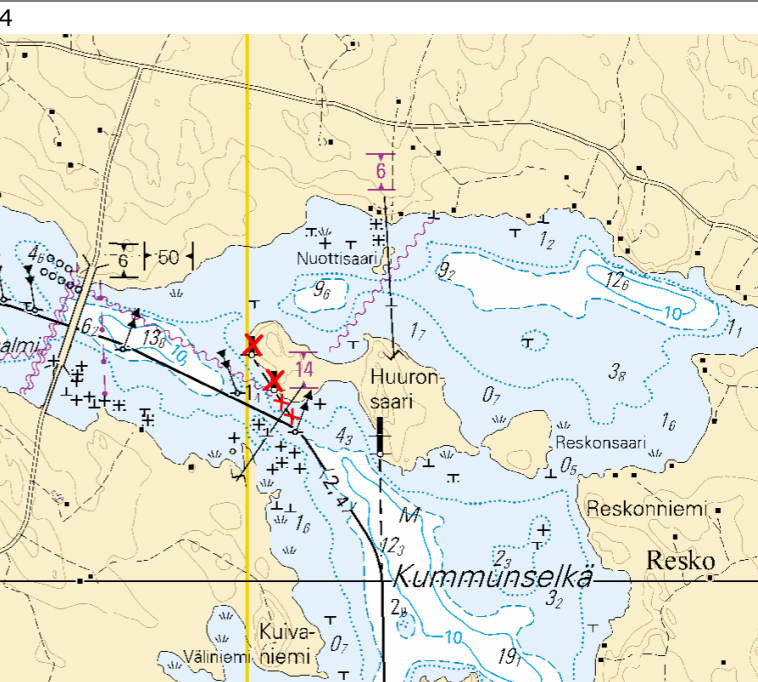


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Kymijoki watercourse

*243/2026

2026-08-28

Finland. Kymijoki watercourse. Keitele. Kuivakannansaari. Buoyage

Charts			Previous		
452			/		
1	452				
Delete			63°06.917'N	26°28.382'E	29137

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Kokemäkijoki watercourse

*244/20262026-08-28

Finland. Kokemäkijoki watercourse. Ruovesi. Mustalahti. Buoyage

Charts		Previous
507		/
508		/

1	507, 508	
---	----------	--

Move



From

61°52.334'N23°56.691'E

To

61°52.344'N23°56.772'E38111

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (31.08.2026)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 ↗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 ↗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
65(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
176(T)/2025 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders
74(T)/2026 ↗	951, A	Krestovyj. Lighthouse Krestovyj extinguished. Notice repeated. Buoyage
77(T)/2026 ↗	951, A	Seskar. Buoyage
100(T)/2026 ↗	951	Purtse. Light Moldova extinguished. Buoyage
101(T)/2026 ↗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Notice repeated. Buoyage
112(T)/2026 ↗	22, 136, B	Hanko. West Harbour...Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
114(T)/2026 ↗	21, B	Raseborg. Ekenäs. (MSL/MW). Notice repeated. Obstructions
117(T)/2026 ↗	15, 16	Loviisa. SE of Lighthouse Tiiskeri. Buoyage
138(T)/2026 ↗	21, 22, B	Hangon itäinen selkä. Buoyage
183(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour. Construction works. Areas and borders
185(T)/2026 ↗	952, A, B	NW of Naissaari. ODAS buoy. Buoyage
188(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Temporary special marks. Notice repeated. Buoyage
189(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Mustikkamaa. Notice repeated. Buoyage
190(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Koirasaari. Notice repeated. Buoyage
191(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Nihti. Notice repeated. Areas and borders
193(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Areas and borders
194(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
195(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
230(T)/2026 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Koirakari. Buoyage
234(T)/2026 ↗	17, 18, 19	Kirkkonummi. Espoo...Sipoo. Changes of aids to navigation. Areas and borders

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
88(T)/2026 ↗	25, 26, 105, 704, B	Pargas. Tervsund. Buoyage
103(T)/2026 ↗	705	Kaarina. Kuusistonsalmi...Notice repeated. Areas and borders. Vertical Cleara...
227(T)/2026 ↗	29, 40, 734, 801, 802	Kustavi. Vähä-Hauteri. Buoyage
228(T)/2026 ↗	22, 141, 645, B	Turku. Hitis. Buoyage
231(T)/2026 ↗	22, 141, 645, 702	Kimitoön. Ön. Temporarily withdrawn edge mark. Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
271(T)/2025 ↗	32, 160, 756, 757	Mariehamn. West Harbour. Construction works. Areas and borders
238(T)/2026 ↗	32, 33, 757, 758	Lumparland. Dredging operations. Areas and borders

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
17(T)/2026 ↗	42, 125	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
53(T)/2026 ↗	956	S of Sundsvall. Björkö...Unreliable sectors. Areas and borders
152(T)/2026 ↗	42, 808, 809	Pori. Tahkoluoto. Buoyage
173(T)/2026 ↗	44, 113, 813, 956	Kaskinen. Light Sälgrund extinguished. Buoyage
219(T)/2026 ↗	42, 125, 808, 809	Pori. Reposaari. Danger

The Quark

T&P	Charts	The Quark
247(T)/2024 ↗	48, 820, 956, 957	Vaasa. Johansson. Buoyage
174(T)/2026 ↗	48, 819, 822, 956, 957, 8065	Korsholm. Light Vaasan Majakka extinguished. Buoyage

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
164(T)/2024 ↗	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
168(T)/2026 ↗	58, 851, 852	Ii. Ulkokrunni. Edge mark Pohjanletto extinguished. Buoyage
169(T)/2026 ↗	53, 117, 836, 957	Kalajoki. Jätkälä. Edge mark Roima extinguished. Buoyage
179(T)/2026 ↗	53, 54, 836, 957, 958, 8061, 8071	Kalajoki. Ulkokalla. Buoyage
198(T)/2026 ↗	54, 60, 838, 958	W of Hailuoto. Dredging operations. Areas and borders
199(T)/2026 ↗	57, 58, 60, 846, 847, 852, 958	Oulu. Kemi. Dredging operations. Areas and borders
200(T)/2026 ↗	57, 60, 846, 847, 848, 958	Off Oulu. Dredging operations. Areas and borders
211(T)/2026 ↗	59, 854, 855, 958	Off Tornio. Dredging operations. Danger
245(T)/2026 ↗	55, 119, 838, 839, 958	Raahe. Dredging operations. Areas and borders

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
229(T)/2026 ↗	M	Kuopio. Kallavesi. Buoyage

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage
259(T)/2025 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Lehtma. Withdrawn pilot boarding place. Pilotage
133(T)/2026 ↗	953, 954	Bogskär. Buoyage

Väinameri

T&P	Charts	Väinameri
226(T)/2026 ↗	952	Haapsalu. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
197(T)/2026 ↗	53, 117, 836, 957, 8071	Kalajoki. Dredging operations. Areas and borders
203(T)/2026 ↗		Kimitoön. Holma. Tunnhamn. Vänö. Maintenance of aids to navigation.
210(T)/2026 ↗		Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges